

# HILLEVÅG & TJENSVOLL AVIS

Nr. 2 – november 2019 – 1. ÅRGANG



## Doblet antall i kommunestyret

Fra venstre: Noor Hussain (H), Andreas Helgøy (H, vara), Jorunn Christensen (AP), nestleder Toril Granli Falkenberg (MDG), Lill Qvigstad (V, vara), leder Gro Helen Birkeland Blom (AP), Marta Hesby Nessa (SV, vara), Basiru Ndow (AP, vara), Randi S Tunheim (H), Agnar Mikalsen (FRP), Nina Hellevik Helgen (KRF), Bjørn Helge Nerdal (RØDT) og Paal Kloster (SV).

Ved valget i september ble det mer enn dobling av antall representanter fra Hillevåg bydel i det nye kommunestyret. Daria Maria Johnsen og Rune Askeland fra MDG beholdt plassene. I tillegg ble Lotte Hansgaard (Ap), Anders Fjelland Bentsen (Ap) og Paal Kloster (SV) valgt inn.

I oktober valgte det nye kommunestyret et nytt Hillevåg kommunedelsutvalg. I tillegg til dem som er på bildet ble også Bjarte Bø (Ap) og Siv Hilde Berg (V) valgt.

-Å bli leder er litt overveldende men også en kjekk oppgave å få, sier Gro Helen Birkeland Blom. -Jeg har bodd

i Hillevåg i snart 22 år og trives veldig godt. Bydelen er litt delt i to hvor mange fra Tjensvoll ikke helt identifiserer seg med å bo i Hillevåg bydel. Det ønsker jeg at alle skal gjøre. I hvert fall vite at de bor i denne bydelen. I det nye kommunedelsutvalget vil vi være synlige, nå ut til beboere, høre hva de vil og synes er viktig slik at vi sammen kan løfte Hillevåg bydel!

*Hva synes du om følgene av valget når det gjelder Hillevåg?*

-Vi har i hvert fall fått en ny ordfører, Kari Nessa Nordtun, som er veldig opptatt av å løfte Hillevåg. Det er bra med en økning i antall i kommunestyret, men vi er ikke fornøyd og vil både være synlige og jobbe iherdig for å få ennå flere ved neste valg. For å få det til må folk i Hillevåg vite hvem vi er og legge merke til hva vi får til.

Egen avis gir oss en god mulighet for å vise det.

*Hva vil du si om avisa?*

-Jeg vil oppfordre mange flere til å bidra! Det er mye man kan være med på! Send stoff og bilder. Komme med tips! Kanskje finnes det både journalister og designere som vil være med? Og så vil vi jo svært gjerne at mange kjøper annonser, oppfordrer Gro.

*Hva er du spesielt opptatt av?*

-Gode levekår er viktig. Vi vil at alle skal være med. At alle skal kunne være med på aktiviteter og ikke være sultne på skolen. Og så må vi få gjort noe med torgene, både i Hillevåg og på Tjensvoll.

BYGGMESTER  
**BOB**  
TAR TAK

TRYGGHET • ERFARING • KVALITET



Tlf: 51 52 43 00, Stavanger  
www.byggmester-bob.no

## GRATIS pipeinndekning?

Bestill nytt tak av oss denne måneden!

Bestill GRATIS  
befaring i dag!

## Leder

## Hurra for ildsjelene

Astrid Hauge, Margrethe Urdal Stople, Sørmarkas venner, Aline Kamudege og Ole Norland er av lokale politikere foreslått til Årets frivillige i Nye Stavanger.

Forskning viser at mennesker som er sosiale, bryr seg og engasjerer seg, er lykkeligere og lever lenger enn andre.

Vår innsats påvirker hvordan vi har det sammen og kan også påvirke hvordan omgivelsene ser ut om 20-30 år.

Takket være ildsjel Ole Norland får barna gratis oppleve et fantastisk flott friluftsliv med lavo, bålpanner og ferdig kapp ved i skogen ved Uburhedlerens speiderhus på Tjensvoll.



## Hillevåg kommunedelsutvalg

har sitt første møte mandag 27. januar kl 17 i Frida Hansens hus. Repr. fra Grønn By vil fortelle om Pådriv i Flintegeta 2. Åpent for publikum.



## Tips oss!

Vi blir glade for tips om små og store nyheter!

E-post: [Hillevag-TjensvollAvis@outlook.com](mailto:Hillevag-TjensvollAvis@outlook.com)  
Neste nummer av **Hillevåg & Tjensvoll Avis** 24. februar  
Frist for levering av annonser neste nummer 14. februar



Bydelsutvalget ba i september om en hastevurdering av trafikksikkerheten for myke trafikanter som skal krysse Frida Hansens vei nede ved Hillevågsveien.

## Bekymret for trafikksikkerhet

Hillevåg bydelsutvalg er svært bekymret for sikkerheten til skolebarn i Kvalbergområdet.

Bydelsutvalget uttalte på sitt møte i september dette da de behandlet Stavangers trafikksikkerhetsplan for 2020-23:

Ønsker en hastevurdering av trafikksikkerheten for myke trafikanter som skal krysse Frida Hansens vei nede ved Hillevågsveien, like ved en rundkjøring.

Strekningen er en av to adkomstveier til undergangen under Hillevågsveien ved rundkjøringen for sykehustunnelen, som blant annet leder til bussholdeplassen for nordgående busser. Det pågår – og vil pågå – byggeaktivitet flere år fremover, med den økende tungtrafikken i nærområdet som dette fører med seg. I tillegg er ambulansene nå lokalisert i Frida Hansens vei, rett overfor fremtidig utbyggingsområde; disse vil være der til det nye sykehuset er ferdig. Risikoen for at et enkelt fotgjenger-

felt vil gi falsk trygghet er åpenbar. Derfor må en lysregulering vurderes sammen med en form for fysisk hindring som tvinger alle trafikanter til å forholde seg til et regulert veikryss. Alternativet kan være en enkel gangbro som den som er brukt over Madlaveien i forbindelse med Ryfast-utbyggingen. Den kunne stå der til området er ferdig opparbeidet og planlagte trafikkløsninger er på plass.

Hillevåg bydelsutvalg ber om at sykkelskulderen på Auglends-

veien, særlig på broen over E39, skilles med en overkjørbar kant for biltrafikk i begge retninger. På sikt må en avskilt sykkelvei vurderes.

Sperringer i bussveien på Mariero virker mot sin hensikt, da fotgjengere går korteste avstand og følger ikke vei bak stengsler. Det fører til at fotgjengere går ut i bussveien foran bussen for å komme til fortauet. Hillevåg bydelsutvalg anbefaler å finne en mer sikker løsning.

## Hillevåg bydelsutvalg vedtok på sitt møte i oktober disse tilskudd for høst 2019:

Bekkefare sokn 30 000	Vaulen innebandy 3 000	Forteller Marianne Stenerud 10 000	Auglend og Tjensvoll skolekorps 13 000
Tjensvoll sokn 10 000	Stavanger innebandykl. 3 000	Tjensvoll fk 29 000	Holde av penger til aktivitetkort 13 000
Teater Kreane 15 000	Pensjonistkoret Sangbrødrene 3 000	Bekkefare bydelshus 10 000	Holde av penger til bydelsavis 0
Hillevåg historielag 7 500	Sørmarkas venner 3 000	Kvalberg skolekorps 8 000	
Ullandhaug idrettslag 6 000		Brack ungdomsklubb 15 000	
Veterankorpset 3 000			

## Kommunedelsutvalgenes tilskudd og fritidskort

Alle lag og organisasjoner, idrettslag, musikkorps, velforeninger, borettslag med flere kan søke om tilskudd fra Hillevåg kommunedelsutvalg (bydelsutvalg). Søknadsfristene er 1. februar og 1. september. Se <https://www.stavanger.kommune.no/politikk/sok-tilskuddsmidler/>

-De kan også oppsøke meg og få gode råd til søknader, sier fritidsleder Irene Meling på Bekkefare bydelshus. -Det er mange gode ting som skjer i Hillevåg og jeg vet at kommune-

delsutvalget har lyst å være med å få nye prosjekter opp å gå.

## Fritidskortet

-Fritidskortet skal sikre barn og unge i Hillevåg bydel en

fritidsaktivitet, uavhengig av foreldrenes økonomi og skjer i et samarbeid med skolene og organisasjonene i bydelen, forklarer Irene.

-Det har blitt gitt 10 kort til hver kommunal skole i Hillevåg bydel. Dette skal være et tilbud til barn /unge som pga økonomi ikke har mulighet til å drive med fritidsaktivitet. Systemet er basert på anonymitet og skolen gir kortet til

familien. Familien gir kortet til fritidsaktiviteten/organisasjonen som barnet/undommen ønsker å gå på. Klubben eller laget kan få igjen penger av bydelsutvalget, til kontingent etc. avgrenset oppad til kr 2.500,- pr. skoleår pr. barn. Utbetalings skjemaet fås ved henvendelse til meg, sier Irene.

<b>Utgiver</b> Hillevåg bydelsutvalg	Sigrd Bækholt (redaktør) Tlf 926 56 544 Torstein Oliverson (design) Tlf 905 31 815	<b>Distribusjon</b> Ung Jobb ved Charlotte Larsen tlf 959 24 126 <a href="mailto:charlotte.larsen@stavanger.kommune.no">charlotte.larsen@stavanger.kommune.no</a>
<b>Avisstyre</b> Leder Kalle Mæland Nilsen (Sp) Nestleder Jorunn Marie Christensen (Ap) Styremedlem Joachim Steinbru (V)	<b>Annonsealg</b> Margit Ulven <a href="mailto:annonse.Hillevag-Tjensvoll@outlook.com">annonse.Hillevag-Tjensvoll@outlook.com</a> Tlf 950 24 545	<b>Trykkeri</b> Dalane Tidende Opplag: 11.000

## HILLEVÅG-GLIMT

## Nystekte nanbrød!

Internasjonalt matsenter (IMS) har åpnet dørene med ny butikk i Gartnerveien 25.

Nystekte nanbrød, lekker disk med nybakte kaker, stor kjøtt-disk, eget kjølerom for frukt og grønt og romslig plass mellom de hylle etter hylle med eksotisk vareutvalg.

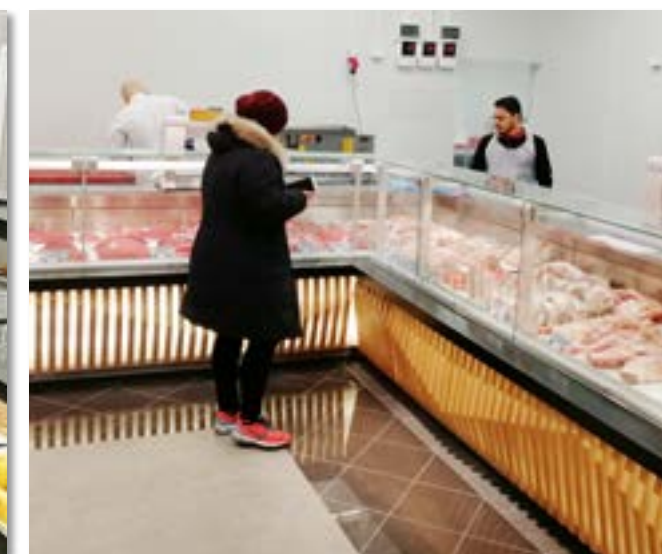
-De to første åpningsdagene gikk over all forventning, forteller Nazir Safi. -Vi solgte 500 nanbrød på åpningsdagen og traff mange kjente kunder som for har dratt til butikken vår på Storhaug. Og så var det mange nye kunder. De fleste skruter av våre ryddigehyller med massevarer. Og spesielt får vi skryt for det store utvalget av eksotiske frukt og grønnsaker i kjølerommet.



Nyåpnet IMS i Gartnerveien 25.



Shev Nikzad klargjør nanbrød med hvitløk som skal inn i den afghanske dash (steinovn). I ovnen stekes også pizza, kjøttbrød, ostebrodd m.m.



## Salikatt bryggeri



Bryggmester Bjarte Halvorsen og Jørgen Tengs-Pedersen.

Hillevåg kan med rette kalle seg Stavangers bryggeribydel med Lervig i Vierveien og Salikatt Bryggeri på Åsen. Salikatt brygget og lanserte sine første øl i juni 2016. De vil fortsatt være i bydelen selv om de kanskje flytter på seg. Noen lørdager er det øl- og biffutvalg på lokalbryggeriet på Åsen hvor du også treffer Jørgen Tengs-Pedersen fra TT Meat som leverer *Norsk høykvalitets kjøtt av "utradisjonelle strykninger (cuts)" som er perfekt modnet.*

## Vaaland dampbakeri



Namon Tarin og Ronja Sandström

Vaaland dampbakeri har åpnet hyggelige kafelokaler med utsalg i Hillevågsveien 24. -Jeg tror på Hillevåg. I løpet av tre-fire år vil det komme flere bedrifter hit. Flere folk flytter hit og det er få tilbud som oss langs Lagårdsveien og Hillevågsveien, sier innehaver Namon Tarin. -Plasseringen er perfekt! Her mangler bare et gangfelt. Alt av brød og kaker er håndlaga hos oss. Vi ønsker alle hjertelig velkommen, sier både Namon Tarin og Ronja Sandström.



Rekkehusbygging i Bekkefaret 1957. Hovedveien er Oscar Wistings gate og Svend Foyns gate. Widerøes flyfotosamling/Stavanger Byarkiv.

## Renoverert tilsvarende 1952

Borettslaget Tjensvold II i Hans E. Kincks gate består av tre klassiske Stavanger-rekkehus som nå er 100 % tilbakeført til slik de fremsto da de ble bygget i 1952.

-I år har vi gjort et nytt stort løft med husene. Vi har byttet taktekkning til likt det originale taket, sier Asbjørn Bryne Hogstad som er styremedlem i borettslaget. -Vi fikk støtte fra Byantikvarens vernebidrag for Hillevåg bydel. Etter takbyttet er husene 100 % tilbakeført til slik de fremsto da de ble bygget i 1952. Vi ønsker å være et forbilde for andre borettslag som står foran større renoveringsprosjekter, sier Hogstad.

Rekkehusene i Hans E. Kincks gate beskrives som klassiske "Stavanger-rekkehus" og ble vernet i 2007 for å sikre byggene for ettertiden.

### Vernepris i 2013

Rekkehusene ble i 2013 tildelt Stavanger kommunes vernepris. I begrundelsen het det blant annet at rekkehusene vakte oppsikt over hele landet gjennom sin enkle, rasjonelle, og samtidig vakre utforming. De var raske og billige å bygge i en tid med både bolig- og materialmangel, samtidig som de hadde gode



-I år har vi gjort et nytt stort løft med husene. Vi har byttet taktekkning til likt det originale taket, sier Asbjørn Bryne Hogstad.

romløsninger og var formgitt med elegante og gjennomtenkte detaljer.

- Vi i Borettslaget Tjensvold II er stolte av å bo i ryddige og originale rekkehus med helhetlige og like detaljer. Vi verdsetter den tidsriktige arkitekturen, sier Asbjørn Bryne Hogstad. -Jeg synes arkitekturen er stilren, funksjonell og minimalistisk.

### Hvorfor valgte du å bo her?

-Interessen for arkitektur har jeg hjemmefra. Min glødende interesse for akkurat denne tidsperioden oppsto for cirka 10 år siden. I salgsprospektet falt jeg for originale detaljer, arkitekturen, pris og det helhetlige inntrykket av området. Den forrige eieren hadde bodd her siden husene var nye i 1952. Da jeg renoverte leiligheten hentet jeg fram det

originale gulvet og bevarte mange av de originale detaljene. Det er viktig for meg at leiligheten fremstår slik arkitektene tenkte da huset ble tegnet tidlig på 50-tallet, både innvendig og utvendig. Det er en slags snakkis på feltet om hvem som har originalt rekkverk i stua. Jeg har!

### Hvem bor i borettslaget nå?

-Det har skjedd et stort



Det er en slags snakkis på feltet om hvem som har originalt rekkverk i stua. Det har Asbjørn!

generasjonsskifte de siste ti årene. Jeg vil tippe snittalderen er noen og trede. Og 8 barn fordelt på de 12 husene.

### Og hva med dugnadsdeltakelsen?

-Vi har et velfungerende styre som legger til rette for to dugnader i året. Vi kombinerer også ofte dugnadene med felles grilling, og opplever at beboerne i gaten synes det er kjekt å kunne bidra til at uteområdene våre holdes fine, samtidig som det er sosialt. For jul pynter vi også gaten til jul. Da inviterer vi alle naboborettslagene på åpning. Selv nissen pleier å komme innom!

# Gravearbeid i Bergsagelveien

Fra januar til oktober 2020 blir det omfattende gravearbeid i Bergsagelveien fra Kvaleberg skole til Kvalebergveien, opplyser Lyse på sin hjemmeside.

Lyse Neo skal legge nye fjernvarmerør, Lyse Elnett skal legges nye strømkabler og Stavanger kommune skal skifte/legge nye vann- og avlopsledninger. Arbeidet vil starte i nord, i Kvalebergveien, og fortsette sør-øst mot skolen.

Lyse informerer om at arbeidet vil føre med seg noe støy og stengte veier. Beboere skal fortsatt ha adgang til sine eiendommer. Berørte fortau og gangveier kan midlertidig bli lagt om. Omlegging av trafikk vil bli skiltet. Anleggsarbeidet kan føre til at hager, gjerder, trær, murer og annet kan bli berørt eller må fjernes. Dersom dette skjer, vil



Det var stille i Bergsagelveien tidlig en søndag morgen i november. Hverdagen har vært preget av varierende trafikkmessig kaos med graving, stengning, omkjøringer, manglende fortau, mange biler, bakkende biler og trailere kombinert med syklende og gående barn og voksne på vei til og fra bolig, barnehage, skole, moské, bryggeri og andre arbeidsplasser. Alt kan bare bli mye bedre!

berørt areal bli reetablert tilbake til opprinnelig standard, så godt det lar seg gjøre. Prosjektet vil resultere i bredere, tryggere fortau enn i dag. Dette er i henhold til kommunens reguleringsplan

som sier at veien skal innsnevres til 4 meter, og resterende skal bli fortau (ca 3 meter). Dette gjøres for å bedre forholdene for myke trafikanter, og er et steg i utviklingen av den nye "parkveien" i

området. Det vil ikke være anleggstrafikk i halvtimen før skolestart.

Oppdatert informasjon på Lyses hjemmeside; Prosjekter > Fjernvarme og kjøling > Stavanger > Stax 19: Bergsagelveien, Hillevåg

### Spørsmål besvares av:

Byggherrens representant: Tom Aaltvedt, Lyse Elnett (tom.aaltvedt@lyse.no)  
Byggeleder: Jan Magne Fotland, Prosjekttil (jan.magne@prosjekttil.no)  
Entreprenør: Ikke avklart pr nov 2019

### Kvaleberg velforening

Beboerne i Kvaleberg startet sist sommer Kvaleberg velforening med facebook-side.

-Erfaringene fra tidligere utbygginger, blant annet i Kvalebergveien, og med andre store endringer og utbygginger i vente,

gjorde at dette ble viktig, forteller initiativtaker Jan Amundsen.

-Nå har vi vårt eget forum hvor vi kan informere hverandre og støttespillere. Lyse bruker nå også denne siden til informasjon fra dem og vi forventer også, til dialog. Støy fra Felleskjøpet, reflektert via det nye jernbaneverkstedet, ble etter en klage til helsesjefen i kommunen lovet utbedret av Felleskjøpet for nyttår.

I boområder som Kvaleberg, med blandet næring og boliger, er informasjon og god dialog svært viktig. Kvaleberg kan bli et fantastisk område å bo i. Nært det meste, sjøpark, idrettspark, skole, barnehage og det meste av hva folk trenger.

Så med engasjement og god dialog mellom beboere, våre tillitsvalgte, næring og institusjoner tåler vi et år til med ut- og oppbygging, sier Jan Amundsen.

*Vi holder til på Aasen*

Din elektriker:

**STAVANGER INSTALLASJON AS**  
Aut. elektroentreprenør

Auglendsdalen 80, 4017 Stavanger – Telefon: 51 84 63 20 – E-post: si@si.no – Nettside: www.si.no

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:  
Boliger, fritidsbygg, industrianlegg, kontorer, forretningsbygg, skoler og el. anlegg for messer.

**VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM**

**TRADISJONELT BOKHÅNDVERK**

**BOKBINDERIET**  
ERLAND A/S  
Sjøhagen 11 · 4016 Stavanger  
bok@bokbinderierland.no  
www.bokbinderierland.no

Reparasjoner · Nyinnbindinger ·  
Spesialarbeid  
absolutt alle typer trykksaker.  
PRIVATKUNDER · BEDRIFTER ·  
LAG · O.L.

Ring 51 88 10 04 eller stikk  
innom vårt verksted i Hillevåg  
Et komplett bokverksted siden 1989

**Catering**

**Julebord**

Juletallerken 375,-  
Pinnekjøtt 335,-  
Riskrem m/mandel og premie 75,-

**Patrioten BISTRO**

Frakt 275,-

Hillevågsveien 100, tlf. 51 58 20 20 – www.patrioten.no

**FOR ALT SOM VAR, ALT SOM ER.**

Det er en som er borte. Tilbake står du og dine med sorgen og savnet. Vit da at vi kan være der med hjelp og støtte rundt alt det vanskelige og praktiske som dere må gjennom.

**HVIDING**  
BEGRAVELSES BYRÅ

Tlf 51 82 00 50  
hviding.no  
Hele døgnet.

**ROGLAND DRIFTSSERVICE**

Hillevågsveien 100,  
4016 Stavanger  
post@rogdrift.no  
tlf: 48 024 024

- Vaktmestertjenester og tilsyn.
- Vedlikeholdstjenester
- Monteringsarbeider i hjem
- Hage og grønt anlegg

# Hvordan kan du komme ned til sjøen, da? Spurte en 11-åring.

De yngste mente de hadde vært ved sjøen en gang de hadde besøkt konserthuset, og at de også kunne dra til Sola. Også de eldre unge lurte på hvordan man kom til sjøen i Hillevåg. De eldre barna sykler til Vaulen for å bade, eller går på nye «Gamlingen»

ved Mosvannet. Dermed er nok ikke sjøen og sjøkanten en vesentlig del av det barn og unge oppfatter som en viktig del av Hillevågs identitet.

Teksten er hentet fra en sosio-

kulturell stedsanalyse av Hillevåg hvor beboere i alle aldre fra Kvalaberg, Bekkefaret og Saksemarka er intervjuet.

I stedsanalysen beskrives hvordan de unge trakk Hillevågs grense mot øst ved sjøen, men hadde ingen umiddelbar opp-

fattelse av at Hillevåg har en sjøkant. Da de ble spurt om de noen gang brukte å være nede ved sjøen, fortalte svarene at de ikke hadde noen formening om at man kunne være ved sjøen i Hillevåg.

«Hvordan kan du komme ned til sjøen, da?», spurte en 11-åring.

Fra HILLEVÅG En sosio-kulturell stedsanalyse (2018) utført av IRIS og Universitetet i Stavanger på oppdrag fra Stavanger kommune. Les hele analysen på [www.stavanger.kommune.no/hillevaag](http://www.stavanger.kommune.no/hillevaag).



Store deler av sjolinjen er stengt for ferdsel.



Ballfeltet er bygget av Bane Nor Eiendom.



En velbrukt sti ned til kaien.

## Ved sjøen i Hillevåg

Tidlig en søndag morgen på leting etter veier ned til sjøen. De fleste områdene er stengt for ferdsel med gjerd. Men det finnes en velbrukt sti til kaien. Og tre ivrige fiskere som kom fra Sandnes og Nærbø for å fiske fra kaia i Hillevåg. De brukte reker, scampi og makrell som agn på jakt etter torsk, sei

og lyr. Det ble mest krabber. Og fiskerne ville ikke bli tatt bilde av. På Essotomta skal det lages et større grønt friområde som skal opparbeides etappevis parallelt med utbyggingen øst for jernbanesporet - også kalt Paradis. Lokale politikere og engasjerte beboere vil ha innflytelse på det

videre arbeidet med friarealet. Anders Fjelland Bentsen (Ap) fra Hillevåg vil følge opp denne saken. Han er nyvalgt nestleder i utvalg for by- og samfunnsutvikling - som før het kommunalstyret for byutvikling.



De fikk mest krabber.

## Hillevåg båtforening – gøymt, men ikke gløymt!

Av Erik Klepvik

Hillevåg båtforening, seier du – er ikke det båtforeninga i Hillevågsvatnet? Faktisk ikke; i Hillevågsvatnet er det Stavanger Motorbåtforening som rår grunnen; og Hillevågsvatnet ligg heller ikke i Hillevåg bydel. Hillevåg båtforening, derimot, finn du i bydelen, omtrent der Consul Sigval Bergesens vei blir Sandvikveien, under Kvalaberget, ved Hetlandskaien, og like ved Felleskjøpet.

Her finn du byens truleg minste båtforening, med eit lite, raudt klubbhus, ei brygge med om lag 20 båtar i bøye og landfeste, og vinteropplagskrybber for båtar. Foreninga blei stifta i mai 1945 - i sigers- og gledesrus etter fem års okkupasjon. I mange år har båtforeninga vore ein del av eit industri- og hamneområde der

lite har skjedd. Men no er det ei rask utbygging av nabolaget i retning sentrum, og om få år vil me vera del av eit nytt kystområde – med bustader, kontor, butikkar, leikeplassar og parkar.

Med Hillevåg båtforening som hamn har ein kort gangtid til Stavangers finaste skjergard - Marøya, Fladaskjeret, Uskjo, Lindøy, Høgsfjorden og Åmøyfjorden.

For tida har foreninga om lag 70 medlemmer, og i motsetning til «storesyster» i Hillevågsvatnet har me ikkje lange ventelister, verken for båt plass eller opplagsplass. I vinteropplag har me plass til store motorbåtar opp til ti meter; for dei som vil parkera ein båt på tilhengar for vinteren er det også god plass.

Båt plass i bøye og landfeste passar best for motor- og segl-



Her finn du byens truleg minste båtforening, med eit lite, raudt klubbhus (til høyre).

båtar under 8 meter som ikkje stikk djupare enn 1,7 meter. Båtfeste kan nyttast store deler av året, men me tilrår ikkje bruk mellom november og mars.

Hillevåg båtforening ser lyst på framtida, og ynskjer nye medlemmer velkomne. Med eit nyleg oppgradert klubbhus, ei

brygge me planlegg å utbeta, og god plass til vinteropplag ynskjer me nye medlemmer velkomne.

Hillevåg båtforening, Sandvikveien 65, 4016 Stavanger post@hillevagbattforening.no

# Litt for mye – litt for ofte

## Samtaletilbud om alkoholvaner

### Er du bekymret for ditt eget eller pårørendes alkoholbruk?

Du kan ringe vår alkoholveileder på 975 43 226, eller komme innom Helsehuset Stavanger for en prat

Åpent hverdager 09.00–15.00.

Badehusgata 37  
4014 Stavanger



## IMS Hillevåg har endelig åpnet



Skat fra våre kunder på Facebook:

“ - Flott butikk og flott utvalg! Topp service! ”

“ - IMS anbefales på det varmeste - god kvalitet og service ”

“ - Alltid smilende og blide ansatte. ”

“ - de MAGISKE nan brødene må prøves. ”



Besøk oss gjerne i GARTNERVEIEN 25.

- Praktisk beliggenhet
- Ferske råvarer
- Organiske produkter
- Stort utvalg
- Health food

**IMS**  
INTERNASJONALT MATSENTER

IMS Hillevåg: Gartnerveien 25, Hillevåg, 4016 Stavgr  
IMS Storhaug: Stølpergt 20, 4017 Stavanger  
IMS Sandnes: Oalsgata 1, 4307 Sandnes  
Tlf: 975 35 892 • 936 78 002



Else Margrethe Larsen, Ellen Wolff og Gerd Sollid Næss møtes til middag nesten hver tirsdag.

# Bydelsmiddag hver tirsdag

Else Margrethe Larsen, Ellen Wolff og Gerd Sollid Næss møtes til middag på Bekkefaret bydelshus nesten hver tirsdag, denne gang til brokkoli og blomkålsuppe. De roser maten og initiativet og klager i hvert fall ikke på pris. Bydelsmiddagen koster 20 kroner!

På menyen i høst har det blant annet vært hjemmelaget lasagne, thai red curry, svinestek, pasta bolognese, chili con carne og lapskaus. Sjefskokk og initiativtaker er fritidsleder Irene Meling.

*Hvordan startet dette?*

-Jeg begynte i jobb her i april i

år. Jeg ville fort bli kjent med bydelen og de med meg. Mange bor alene. Mat samler folk! Jeg er veldig glad i å lage mat! Vi får tak i gratis eller rimelige råvarer og målet er bare å gå i balanse. Vi vil være et bydelshus for alle og viser det på denne måten, sier Irene. -Heldigvis har jeg gode

hjelpere rundt meg! 3 forskjellige ungdommer bidrar gjennom Ung Jobb. Viktige samarbeidspartnere er Open hands for you og Hillevåg frivilligsentral. Og Kristiane, Veronica og Rikke!

-Ung Jobb kom til Ullandhaug skole og fortalte om muligheter for jobb. Jeg fikk ikke sommerjobb men i høst fikk jeg jobb som avisbud og nå med bydelsmiddag annenhver tirsdag, forteller Sara Kimm.



Hjemmelaget brokkoli og blomkålsuppe.



Mat samler folk og jeg er veldig glad i å lage mat, sier Irene Meling. Alle foto Joachim Steinbru.

*Hva gjør du?*

-Jeg rydder, hjelper til, står i kassa, tar imot penger, rydder av bordene og vasker gulv.

*Om betalingen?*

-Jeg får kroner 120,- pr time, helt greit. Jeg er bare 16 år.

*Hva lærer du?*

-Om service, om å snakke med kunder, praktisk kassabehandling m.m. Og så får jeg være sammen med og bli kjent med masse kjekke folk!

-Jeg synes det er kjekt å engasjere meg og bidrar gjerne som frivillig, sier Rikke Gramstad Mohaugen. -Det er fantastisk å jobbe med så mange ildsjeler! Jeg meldte meg som frivillig i bydelsmiddagen og har tidligere vært med på Musikkfest i byen og på Lyden av Hillevåg. Det er kjekt å glede andre. Det gjør at jeg kjenner meg bedre selv. Gi et smil, sier Rikke.

## Hillevåg historielag vår 2020

6. januar: Minner fra Hillevåg  
6. februar: Turisme som utvei  
På tur med Stavanger Turistforening i 132 år. Bilder og kåseri ved Kjell Helle Olsen.
2. mars: Minner fra Hillevåg  
30. mars: Haustmarken – Hillevåg  
Bilder og kåseri ved Magne Nilsen
4. mai: Handelshuset Køhler  
Kåseri ved Kjell Frafjord
8. juni: Byvandring ved Egil Henriksen  
2 timer - start ved Lagård kapell kl 18.10  
Denne turen er vevd sammen med f.eks. fam. Bjelland og Berentsen.

Med «Minner fra Hillevåg» har vi ikke satt opp noen navn. Men vi vet at mange Hillevågsborgere sitter inne med hyggelig minner og opplevelser. Disse vil vi gjerne høre. Det vil bli servert kaffe og noe å bite i.

**Møtene foregår i Frida Hansens hus kl 19. Inngangspenger kr 50.-.**  
Alle er hjertelig velkomne!

Anne Berit Foldnes  
Leder i Hillevåg Historielag

## Svithun hagelag

**Velkommen til Svithun hagelag, onsdager kl 19 i Frida Hansens hus**

**15. januar Odd Helge Ånderå**  
fra Komplet Utemiljø viser hageanlegg

**19. februar Reidar Vigrestad**  
Rhododendron – Erfaring og dyrking

**18. mars Reidar Gabrielsen**  
Små hager med mye på og liten plass

**15. april Kjell Ebne**  
forteller om stauder

**17. juni kl. 18**  
på Selvåg gartneri

Åpent for alle!  
Kr 20 for kaffe/  
rundstykker.



Fra venstre: Reidunn Oanes Falkeid (kunstner), Anne Sigvaldsen (samler), Thorborg Berg-Hagen (strikker) og Sissel Marthinsen (også strikker).

## Salgsmesse i Øvre Sandvikvei

9. og 10. november var det salgsmesse i Øvre Sandvikvei 12c med antikviteter og bruksgjenstander, små og mellomstore malerier av Reidunn Oanes Falkeid samt flotte hjemme-strikkede produkter. -Dette kom i stand fordi jeg ønsket å selge en del av alt min samboer og jeg

hadde samlet av antikviteter og ulike ting og tang opp gjennom årene. Jeg inviterte med meg flinke naboer i sameiet Nordre Eikeberget hvor vi alle bor. Det ble et hyggelig arrangement med kaffe, julekaker, drøs og salg i løpet av helgen som var, forteller Anne Sigvaldsen.

# Hurra for alle ildsjeler!

Astrid Hauge, Margrethe Urdal Stople, Sørmarkas venner, Aline Kamudege og Ole Norland er av lokale politikere foreslått til Årets frivillige i Nye Stavanger.

Frivillighetens dag feires i IMI-kirkens lokaler torsdag 5. desember. Da skal Årets frivillige i Nye Stavanger kåres. Alle som driver med frivillig arbeid i Finnøy, Rennesøy og Stavanger inviteres til festforestilling og gratiskonsert med Hilde Selvikvåg. Lokale politikere fra Hillevåg bydelsutvalg har foreslått disse gode kandidatene.

**Astrid Hauge**

er en av initiativtakerne til den populære Facebook-siden Nabolaget Hillevåg, hun er inkluderende og har vært med på å arrangere forskjellige aktiviteter for at folk skal bli kjent med hverandre, uansett bakgrunn og kulturtilløpighet. Foreslått av Lill Qvigstad (V).

**Margrethe Urdal Stople**

er en nabo og veldig aktiv initiativtaker til frivillig arbeid/aktiviteter i Hillevåg. Arrangerer Aktivitetsdag i Hillevåg og er med på å arrangere Lyden av Hillevåg osv. I tillegg inviterer hun naboer som ikke kjenner hverandre til å møtes, slik at det faktisk har blitt et stort miljø i nabolaget pga henne. Foreslått av Anders Fjelland Bentsen (Ap).

**Sørmarkas venner**

har engasjert befolkningen bredt i folkemøte om bevaring av Sør-



Ole Norland bruker mange timer hver uke rundt og i Uburhedlerens speiderhus på Tjensvoll. Lavo med bålplasser i skogen og gratis ved er et fantastisk flott friluftstilbud som benyttes av mange barnehager og SFOer. Tribuner og klatrefjell lånes ut. Speiderhuset er et viktig sosialt møtested. Speideren er et supert sted for å få nye venner, få nye utfordringer og lære noe nytt!

marka med 300 oppmøtte i 2019.

Gjennom cafedrift av Tårncafeen, rydding av trevirke og aktiviteter for barn når organisasjonen flere aldersgrupper. Foreslått av Siv Hilde Berg (V).

**Aline Kamudege**

er selv flyktning og kom til Norge i 2007. En sterk og engasjert kvinne med et stort hjerte og ønske om å hjelpe andre. Hun etablerte den frivillige organisasjonen Open Hands for You i januar 2015 som en respons på flyktningstrømmen samme år, for å bidra til en enklere og bedre hverdag for flyktninger i Norge. Organisasjonen har hovedkontor på Bekkefaret bydelshus. Foreslått av Anders Fjelland Bentsen (Ap).

**Ole Norland**

er leder for Uburhedleren KFUK-KFUM-speiderne på Tjensvoll, en aktiv speidergruppe med mye aktiviteter for folk i alle aldre i speiderhuset. De driver med klatring så de har klatreinteresserte speidere fra hele byen. Ole stiller alltid på arrangementer med blant annet klatretårn, det være seg Miljøsondagen eller åpning av Hillevåg Frivilligsentral. Foreslått av Lill Qvigstad (V).

Alle som driver med frivillig arbeid i Finnøy, Rennesøy og Stavanger er invitert til festforestilling og gratiskonsert med Hilde Selvikvåg. Frist for påmelding er 1. desember. Se facebook: Festforestilling for frivillige 2019.

## Grøt i skogen

Speiderne på Tjensvoll inviterer barn og voksne til "Grøt i skogen" ved Speiderhuset, Hemmestveitbakken 38. Vi fyrer opp i bålgrøp og bålpanne.

**Grøt + saft + bålcaffe = kr.50,-**  
Ta en kopp kaffe om det er bare den du trenger på turen!  
**Vi tar kontanter eller vipps.**  
Kontakt Gruppeleder Ole Norland mob: 476 48 659.

Åpningstider:

Lørdager 7. & 14. des. kl.12.00 – 18.00.  
Søndager 8. & 15. des. kl.12.00 – 18.00.  
Skoleklasser og barnehager på dagtid, etter avtale.



## Stavanger freestyledisco klubb

Klubben startet opp i 2016 og har 38 aktive dansere med plass til flere. Tilbudene er blant annet freestyle/slow, performings arts og dansegledede og et parti for barn med spesielle behov.

Danserne er fra 6 år til 18 år og treningsstedene er på 24/7 treningssenter Mariero, Vaulen skole, Kvaleberg gymnas og Hjørtelagshallen ved sykehuset.



## Aktiviteter for barn og ungdom

Denne oversikten og markeringer på kartet på de neste sidene er etter beste evne samlet av Tove von Krogh. Ser du feil eller mangler eller vil informere om aktiviteter så send gjerne en epost til tovevonk@gmail.com.

eskaale@gmail.com

**1. Bekkefaret bydelshus:**

A. Brack  
maria.lea.botnehagen@stavanger.kommune.no  
B. Juniorklubben  
maria.lea.botnehagen@stavanger.kommune.no  
C. Rockcomp - rockeskole, øvingslokaler  
trond.ivan.nilsen@stavanger.kommune.no  
D. Teater Kreane barneteater  
inger-lillolsen@hotmail.com

**2. Tjensvoll bydelshus:**

A. Stavanger sjakkklubb barn og ungdomsgrupper  
stavangersjakk.no  
B. Tjensvoll FK: dagligleder@tjensvollfk.no

**3. Colossen:**

Her vil det starte opp flere aktiviteter for barn og ungdom. ragnhild.eielsen.wiig@colossen.com.

**4. Tjensvoll kirke:**

Menighetene i bydelen har mange aktiviteter for barn og unge  
B.la babysang, småbarnsang, club Vision, søndagsskole  
tjensvoll.menighet.stavanger@kirken.no

**5. Bekkefaret kirke:**

Babysang, småbarnsang, Fredagsklubben,  
Bekkefaretspeiderne: gruppeleder@bekkefaretspeiderne.no  
bekkefaret.menighet.stavanger@kirken.no

**6. Hillevåg kirke:**

Babysang, 2-4-klasseklubben, 5-7-klasseklubben, UK-fredag  
Hillevåg.menighet.stavanger@kirken.no

**7. Alnor moské**

IOS islamsk opplærings-senter holder også til her. De har mange aktiviteter for barn og unge som leksehjelp, svømming, fotball.

**8. IMI-kirken:**

Åpen barnehage, søndagsskole, barnekor, hei@imikirken.no

**9. Ullandhaug skole:**

A) Ullandhaug IL - turn for 2-5-åring  
Mehaugl3@online.no  
B) Stavanger cricket klubb  
Tariqmaroof4@gmail.com

**10. Tjensvoll skole:**

A) Tjensvoll FK  
Dagligleder@tjensvollfk.no  
B) Stavanger orienteringsklubb (6-90år) Pal@o-klubb.no

**11. Auglend skole:**

Auglend og Tjensvoll skolekorps

**12. Kvaleberg skole:**  
A) Kvaleberg skolekorps  
kvaleberg.skolekorps@lyse.net  
B) SK Jarl: tom.haug@kjopmannshuset.no  
C) Stavanger freestyledisko  
klubb: stavangerfreestyle@hotmail.com

**13. SIF**

A) Sif fotball  
dagligleder@sif-fotball.no  
B) Sif håndball  
post@sifhandball.no

**14. SK Jarl:**

post@skjarl.no

**15. Sørmarka Arena:**

tlf 902 57 300  
Klatring, brattkort-kurs, curling, bursdagsfeiring, skøyting, pumprack

**16. Siddishallen:**

Stavanger Hockey  
post@stavangerhockey.no

**17. Stavanger idrettshall:**

tlf 947 80 484  
Innebandy, håndball, volleyball, badminton  
SIF håndball post@sifhandball.no  
Idrettslaget Skjalg leder@ilskjalg.no

**18. Hetlandshallen:**

tlf 976 35 141  
A) Svømmehall  
B) Idrettshall - innebandy, håndball, volleyball, badminton, basketball

**19. Bikuben:**

tlf: 908 26 499  
mange dansegrupper for barn og ungdom: post@njs.no

**20. Steps dansestudio:**

post@steps-dansestudio.no  
bekkefaret.menighet.stavanger@kirken.no

**21. 2. Stavanger speidergruppe:**

2.stavanger.speidergruppe.org/  
kontakt-oss

**22. Uburhedleren KFUK-KFUM-speidere:**

uburhedleren@gmail.com

**23. Pippis kunstskole:**

pip@getmail.no

**24. Svithun hagelag:**

helghaag@online.no

**25. Stavanger Chersport klubb:**

post@stavangerdiamonds.com

**26. Mostun Natursenter:**

51 52 88 11.

**27. Ullandhaug økologiske gard**

Stavanger/fh.stokke@ullandhaug-gard.no

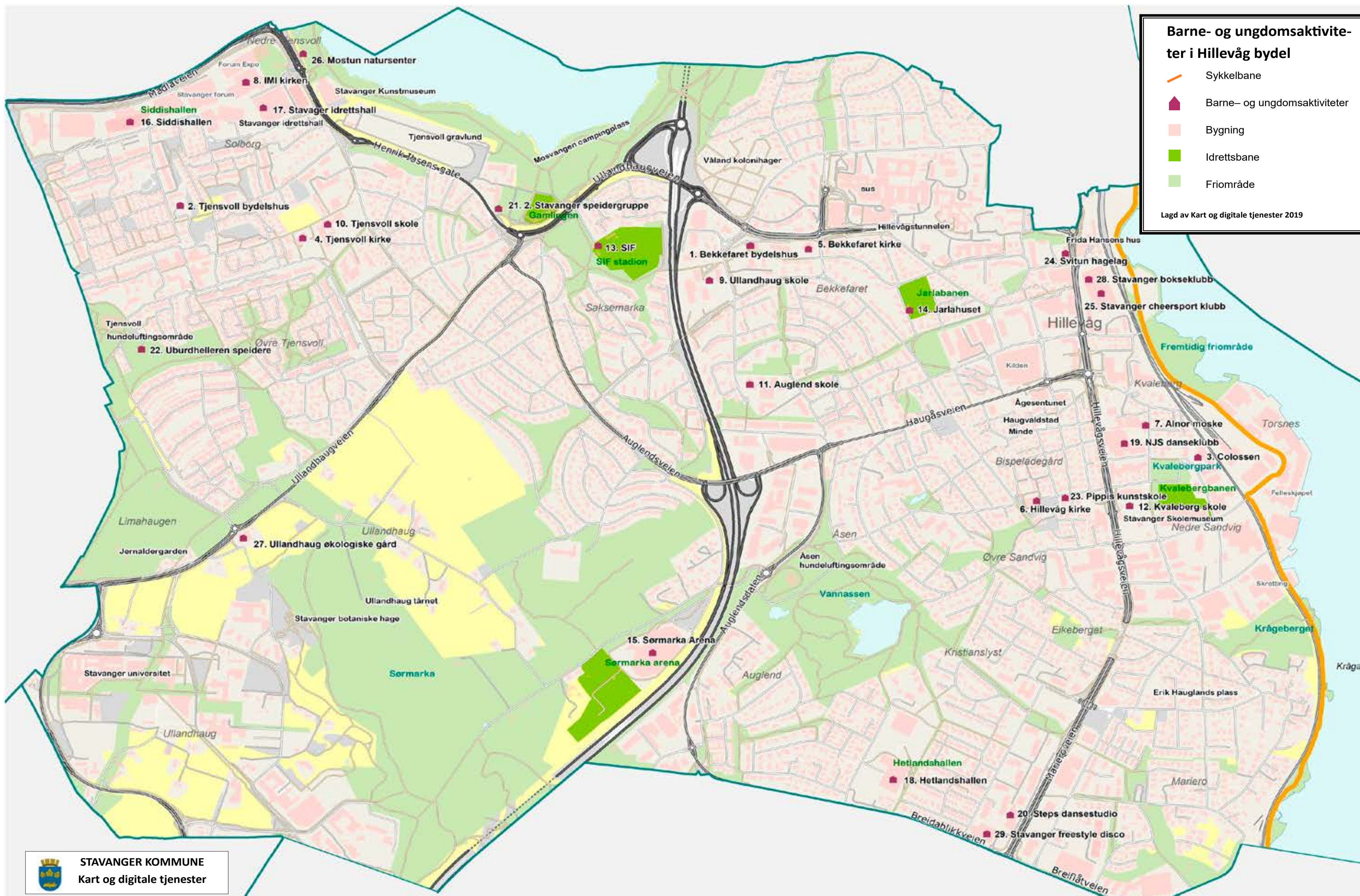
**28. Stavanger Bokseklubb**

stavangerbokseklubb@gmail.com.

**29. 24/7 treningscenter Mariero**

Stavanger freestyle diskoklubb  
stavangerfreestyle@hotmail.com

# Barne- og ungdomsaktiviteter i Hillevåg bydel



## INFORMASJON FRA OMRÅDELØFTET

### Du gjør en forskjell

**Tenker du over hva du betyr for folk i nabolaget der du bor? At du faktisk gjør en forskjell. Uten deg, dine tanker og ressurser, blir vi som samfunn fattigere. For du betyr noe for alle dem som ser deg hver dag, og for bydelen du tilhører.**

Når vi bosetter oss et sted, tenker vi mest på kvaliteten på boligen, solforhold og utsikt. Vi tar antagelig et raskt overblikk og sjekker forholdene rundt, om det ser greit ut i nabolaget før vi bestemmer oss for å flytte. Men har du tenkt over at du faktisk kan påvirke hvordan omgivelsene vil se ut om 20-30 år? Når kommunen nå starter opp en områderegulering i Hillevåg, har du som bor der en mulighet for å påvirke!

Og hva med folk som bor i nabolaget, angår de oss på noen måte? De fleste av oss har nok med hverdagen, venner og familie, det er krevende nok

å rekke alt. Vi har lært oss å sette grenser. Men av en eller annen grunn skjer det en kortslutning når vi snakker om det å være sammen med folk og bidra. Det er som om det å stille opp for andre blir en tung byrde. Og vi har nok, tenker vi. Men er det virkelig sant at vi synes til det ytterste av å stille opp for fellesskapet?

Interessant nok opplever mange en opptur at når de tar en prat med en nabo, stiller på en dugnad eller engasjerer seg i en viktig sak. Riktignok er det tungt å komme seg ut. En småbarnsmor må ut på lekeplassen før hun blir gal, men oppturen er at hun treffer en annen småbarnsmor i samme situasjon. En handy type leter etter et nytt prosjekt og i mellomtiden fester han et gjerde som har falt ned i stormen hos naboen. Noen tenåringsforeldre har lest i avisen om slåsskamper, og organiserer seg for å gi ungdommene noen andre og mer meningsfulle input. En pensjonist og en nordsjøarbeider

med ledig ekstra tid, tar et større oppdrag for klubben.

I den norske dokumentaren «For vi er gutta» fra 2018, som du absolutt må se på NRK, beskrives miljøet i et mannskor. En av mennene uttaler: - Ofte sier jeg til kona at i dag er jeg for trøtt til å gå på øvelse etter 12 timer på jobb. Da sier hun at jeg må huske på hvordan jeg pleier å være når jeg kommer hjem. Kom deg ut, sier hun, jeg vil ha en glad mann hjem igjen.

#### Gode relasjoner gjør oss lykkeligere og friskere

Forskning viser at mennesker som er sosiale, bryr seg og engasjerer seg, er lykkeligere og lever lenger enn andre.

I «The Harvard Study of Adult Development», som er den lengste studien vi har innenfor feltet, er menn fulgt opp gjennom hele livet. Annet hvert år siden slutten av 1930-tallet, har 724 amerikanske menn møtt ett et spørreskjema fra forskere ved Harvard. Disse mennene har



Linda Hagen

blitt stilt de samme spørsmålene - år etter år - med mål om å kartlegge hvordan de har det. Mennene ble rekruttert til studien i 1938, og delt inn i to grupper. Den ene gruppen var Harvard-studenten, mens den andre gruppen besto av ungdommer som vokste opp i et relativt røft område av Boston på samme tid. Alle områder av livet ble undersøkt, jobb, kjærlighetsliv, venner, familie og fritid. Forskerne har også intervjuet dem, sett på pasientjournalene deres, scannet hjernen deres,

tatt blodprøver og intervjuet både kona og barna deres. I en TED-talk forklarer studieleder og Harvard-forsker Robert Walding er at de, etter å ha analysert tusenvis av spørreskjema, pasientjournaler og intervju, kan konkludere med følgende:

Et godt liv handler ikke om rikdom, berømmelse eller om å jobbe hardere og hardere. Den klareste meldingen de tar med seg fra denne 75 år lange studien er følgende: Gode relasjoner er det som gjør oss lykkeligere og friskere. Ferdig snakka.

Så hva handler medborgerskap om? Begynn å se deg rundt, hvordan kan du vise folk oppmerksomhet? Hva kan du bidra med som noen har bruk for? Eller Hvilke problemer ser du som må løses? På samme måte som de fleste har innarbeidet 5 om dagen når det gjelder frukt og grønt som en del av god fysisk helse, må vi starte å definere hva 5 om dagen skal være for å ta vare på vår psykiske helse.

Linda Hagen

## Områderegulering i Hillevåg

Stavanger kommune starter nå opp arbeidet med en områderegulering i sentrale deler av Hillevåg. Vi har intervjuet prosjektlederen for områdereguleringen; Marit Sletteberg Storli:



Marit Sletteberg Storli

*Hva er en områderegulering, og hvorfor trenger vi den?* - Plan- og bygningsloven gir kommunene anledning til å styre arealbruken gjennom ulike planverktøyer, forklarer Marit Sletteberg Storli. -Områderegulering viser arealbruken innenfor et større delområde. Arealbruk kan være bolig, næring, grøntarealer og så videre. Planen gir også bestemmelser, det kan handle om hvor tett man kan bygge og hvilken rekkefølge utbyggingen skal skje i. Vi trenger slike planer for å oppnå mål for utviklingen av området. I starten

er det nyttig å finne ut mye om kvaliteter som finnes, og hvordan vi kan sikre og styrke dem. Og om det er utfordringer som vi bør redusere eller løse.

*Hva er motiverende med dette arbeidet, synes du?* Akkurat i denne planopp-gaven er det ekstra motiverende at det allerede er vekket et engasjement om å få til noe bra i bydelen. Og så er det motiverende at det finnes muligheter i Hillevåg som

vi kan utnytte bedre, og som vi kan få fram i planen.

*Hvilken framdrift legges det opp til?*

Alle leddene som loven krever og som vi vil ha med for å lage en god plan, gjør at hele prosessen kommer til å ta rundt tre år. Vi varsler formelt om planoppstart i januar 2020. Kanskje blir planen vedtatt av bystyret tidlig i 2023. Det høres lenge ut, men det må være slik for å involvere både befolkningen, grunneierne, faginstanser og overordnede myndigheter gjennom hele prosessen.

*Hvordan kan folk flest bidra?*

Dette er den kjekkeste delen av jobben. Det er de som bor og jobber i Hillevåg som kjenner nabolaget sitt best. Vinteren og våren 2020 kommer vi til å lage mange anledninger for å treffe folk i Hillevåg. Folk kan også foreslå hvordan vi kan møtes. Vi for-

bereder arbeidet slik at vi kan treffe mange og dekke hele spekteret av mennesker med ulike behov. Vi er også opptatt av å møte barn, unge og andre grupper som vi vil legge ekstra til rette for. Vi kommer til å lage kontakt-muligheter slik at vi kan motta innspill, sier Marit.

*Det er mange interesser og mye som er utbygd allerede i Hillevåg, hva kan være krevende med en slik prosess?*

Det er særlig utfordrende når ulike interesser står steilt mot hverandre. Derfor er det nyttig at folk med ulik bakgrunn møtes og lytter til hverandre. Og det blir enklere hvis man tenker lenger fram i tid om hva man skal oppnå, for da får man som regel lettere felles syn på ting. I kontakten med mennesker oppstår det noen ganger ønsker som planen ikke er egnet til å løse, eller som det ikke finnes tomter eller penger til å løse. Da må vi snakke om forventninger og om det finnes andre måter å løse noe på.

*Hvis vi om 50 år ser tilbake på arbeidet som blir gjort nå, hva vil framtidige generasjoner takke oss for?*

Det lurer jeg også på! Det syns jeg at folk som bor i Hillevåg skal snakke om i familien, på jobben, når man treffer venner og i frivillig arbeid som man er med i. Ideene kommer ofte når man snakker sammen. Det kan både være et generelt tema man vil satse på, eller det kan være om en konkret gangforbindelse, et byggeprosjekt eller om et delområde i Hillevåg. Nå i oppstartsfasen er vi mottakelig for alle innspill. Tenk om folk som skal bo i området, de som eier eiendommer, folk som skal drive næring der, og vi i kommunen, tenk om vi sammen kan lage en felles ide om framtidens Hillevåg! Da blir den neste jobben å få det fram i planen som politikerne skal vedta, sier prosjektleder Marit Sletteberg Storli.

## I HILLEVÅG

### Medborgerskap inn i skolen

I områdeløftet er et av tre satsingsområder Medborgerskap, og Ungdom og fritid har i samarbeid med de to ungdomsskolene Ullandhaug og Kristianslyst, gjennomføre egne verksteder i medborgerskap. I den nye læreplanen i skolen skal det innføres tre tverrfaglige temaer i skolen: *Demokrati og medborgerskap, bærekraftig utvikling, folkehelse og livsmestring*. Disse temaene skal inngå i fagene der dette er naturlig.

«Demokrati og medborgerskap som tverrfaglig tema i skolen skal gi elev-

ene kunnskap om demokratiets forutsetninger, verdier og spilleregler, og gjøre dem i stand til å delta i demokratiske prosesser. Opplæringen skal gi elevene forståelse for sammenhengen mellom demokrati og sentrale menneskerettigheter som ytringsfrihet, stemmerett og organisasjonsfrihet. De skal få innsikt i at demokratiet har ulike former og uttrykk.

Gjennom arbeid med temaet demokrati og medborgerskap skal elevene forstå sammenhengen mellom indivi-

dets rettigheter og plikter. Individene har rett til å delta i politisk arbeid, samtidig som samfunnet er avhengig av at borgerne bruker rettighetene til politisk deltakelse og utforming av det sivile samfunnet. Skolen skal stimulere elevene til å bli aktive medborgere, og gi dem kompetanse til å delta i videreutviklingen av demokratiet i Norge.

Opplæringen skal gi elevene kunnskaper og ferdigheter til å møte utfordringer i tråd med demokratiske prinsipper. De skal forstå dilemmaer

som ligger i å anerkjenne både flertallets rett og mindretallets rettigheter. De skal øve opp evnen til å tenke kritisk, lære seg å håndtere meningsbrytninger og respektere uenighet. Gjennom arbeidet med temaet skal elevene lære hvorfor demokratiet ikke kan tas for gitt, og at det må utvikles og vedlikeholdes.»

Kilde: Utdanningsdirektoratet



Ungdom i arbeid.

### Medborgerne fra Danmark

Fritidsledere og lærere ved Ullandhaug og Kristianslyst ungdomsskoler ble kurset av Janni Nielsen fra den danske foreningen «Medborgerne». Deres mål er å fornye og styrke ulike fellesskap i sivilsamfunnet og bekjempe maktesløshet, noe de mener stadig flere danskere føler i hverdagen. Med inspirasjon fra England og USA, arbeider de med bredt forankrede, lokale borgerallianser. Disse alliansene samler lokale fellesskap på tvers av tro, sosial bakgrunn, fag, fritidsinteresser, alder og foreninger, styrker medlemmenes demokratiske handlekraft, og gjør dem i stand til å gå sammen og skape forandringer – ikke på tross av, men i kraft av deres forskjellighet og mangfoldighet.

I løpet av et to dagers kurs med lærere og fritidsledere i september, var Medborgerne en katalysator, som ved hjelp av

metoden «Framtidsverksted» inspirerte til nytenkning og utvikling av måter å møte ungdommer på slik at deres stemmer kan høres bedre.

Fremtidsverkstedet ble utviklet av den tyske fremtidsforsker Robert Jungk i slutningen av 50-årene i Tyskland. Det ble gjort som et ledd i å fornye demokratiet. Han ville forsøke å gi folk en mulighet for å ta del i den politiske prosessen. I løpet av 70- og 80-årene spredte metoden seg til Danmark og senere Norge og Sverige. Fremtidsverkstedet arbeider med ønsker om forandring og i løpet av arbeidsprosessen utarbeides konkrete utkast, som igjen legger grunnlaget for gode handlingsplaner og en bærekraftig utvikling. Gjennom fremtidsverkstedet er det mulig å overvinde resignasjon og umyndiggjøring.

### 9. klassinger fra Ullandhaug og Kristianslyst vil påvirke



Lærerne på Kristianslyst og Ullandhaug ungdomsskole og fritidsledere i Ungdom og fritid har inngått et samarbeid om et eget opplegg for å finne ut hva elevene i 9. klasse på disse skolene er opptatt av.

Alle 9. klassinger (9 klasser totalt), brukte hele uka 14.-18. oktober for å gjennomføre dette. Resultatet ble 9 handlingsplaner,

der elevene kom fram til hva de ønsker og er opptatt av.

Eksempler er leksefri skole, gratis buss, aktivitetshus etc. Ungdommens ønsker vil bli presentert for byens politikere når det det nye kommunedelsutvalget for Hillevåg er klart. Politikerne vil få informasjon om hva ungdommen vil, og hva politikerne og ungdommen

sammen kan gjøre for å utvikle bydelen.

-Tanken er at medborgerskap i ungdomsskolen skal tas i bruk i alle bydeler i Stavanger fra neste år, og vi ser at vi får bygget gode relasjoner mellom skolens lærere og fritidsavdelingen i Stavanger kommune. Dette gir oss praktiske og spennende muligheter for å møte elevenes ønsker og behov, sier Jone Kristian Sunde, som er leder for tiltaket og Ungdom og fritid.

Medvirkende i prosessen har vært:

Ullandhaug skole: Tonje Gamman Grønning, Anders Rafnsnes

Kristianslyst skole: Daniel Eriksen Esperås, Josefine Johannesen.

Ungdom og Fritid: Maria Lea Botnehagen, Irene Meling, Trond Ivan Nilsen, Eileen Myrbakk Olsen og Martin T Rinde.

## Workshop 12. mars

**Sted:** Bekkefarete bydelshus fra kl 19.00 – 21.00

#### Tema:

#### Medborgerskap - hva skal områdereguleringen i Hillevåg løse?

Som en del av planen for områdeløftet, arrangeres det workshop for innbyggerne i de tre levekårsoneene Saxamarka, Bekkefarete og Kvalaberg. Denne kvelden starter arbeidet med områdereguleringen med at du som innbygger kan si din mening. Benytt anledning for arbeidet har startet til å bidra og legge premissene!

# Pådrivhuset - Ny møteplass i Flintegata 2

Grønn by etablerer *Pådriv for Hillevåg* - en samfunnsdugnad for bærekraftig byutvikling

I slutten av august – på det som viste seg å være sommerens varmeste dag - inviterte Grønn by til idéverksted på Kvalaberg. Da dukket 35 Hillevågs-entusiaster opp for å gi innspill til hva det flotte røde murhuset i Flintegata 2 kan bli. I november kom en ny invitasjon - denne gang for å høre om det var noen lokale virksomheter som ville bidra til etablering og drift av Flintegata 2 som møteplass for bydelen. Og det var det!

Det røde murhuset i Flintegata 2 eies av Felleskjøpet, som sporty har stilt huset til disposisjon for Grønn by og *Pådriv for Hillevåg*. I årene framover skal det skje mye i Hillevåg. Det skal fortettes langs jernbane og bussvei. Noe skal rives, flere boliger kommer, og det satses på flere arbeidsplasser. Da trengs møteplasser, spesielt hvis det skal skje store endringer der flere folk

og virksomheter skal flytte til bydelen. Grønn by har tatt initiativet til å se om Felleskjøpets gamle bygg kan bli en slik møteplass, men også noe ut over det.

Målet er å skape sosiale, miljømessige, økonomiske og arkitektoniske gevinster gjennom fellesskap og deling. Vi ønsker å skape nytt liv i et gammelt bygg, der folk møtes og skaper aktiviteter for seg selv og andre ved å dele av sin kunnskap og sine ferdigheter. Flintegata 2 skal kunne brukes av folk i alle aldre, helt fra de helt unge til de over 80 og av folk med ulik bakgrunn. Det vil også være mulig for dem som har en forretningside innenfor deling og gjenbruk å starte opp sin egen bedrift – ønsket er å legge til rette for gründere med et fokus på å dele, reparere og lage nye ting av brukte materialer.

Ved siden av at Felleskjøpet vil låne ut den flotte røde murbygningen, har de tilbudt *Pådriv for Hillevåg* å leie produksjonslokaler i bygningene ved siden av. I tillegg har Bate boligbyggelag og Hillevåg bydels-



utvalg gitt midler til oppstartprosjektet som idédugnad var en del av. Stavanger kommune har også mottatt en søknad som nå skal behandles i forbindelse med budsjettet, og det sies at både rådmannen og de fleste politikerne er positive!

Målet er å åpne dørene i begynnelsen av 2020. Elin Schanche, leder i Grønn by, spurte de som kom på møtene: Hva kan det flotte røde huset brukes til? Hvilke aktiviteter kan vi ha her? Har noen en gründer i magen og som har lyst til å starte bedrift? Har noen lyst til å lære andre noe eller dele sin erfaring med andre?

ere husleie hvis du deler kunnskap, hjelp til etablering av egen virksomhet, sykurs, Bates fiksekafe, kurs om bærekraftige boliger, snekkerkurs, donasjonsbasert yoga, hjelp til å gjennomføre prosjekter, reparasjon og vedlikehold av gammel elektronikk, mekkekurs, atelier for unge kunstnere, samarbeid med andre; ideelle organisasjoner, REKO-ringen, pensjonistforeningen, samt å koble seg på andre Hillevågs-aktiviteter som f.eks Vinterlys og bydelsfestivalen.

Det finnes en stolt industrihistorie i Hillevåg, og fortsatt er det mange spennende og gode bedrifter i Hillevåg. Vi håper at Pådriv prosjektet kan vise fram bedriftene og at de ikke flytter ut når Hillevåg skal transformeres. Har du gode ideer til hva Pådriv kan være for Hillevåg og mer spesifikt for Flintegata 2? Har din virksomhet lyst til å bidra til fellesskapet eller etablere seg her? Kontakt Grønn by eller via vår facebookside Flintegata 2.

Heather Bergsland produksjon og -kurs, lån av maskiner og utstyr, lav-

Foto Ragnhild Eielsen Wiig

**Up: UNGE PÅRØRENDE**

**Står du nær noen som har det vanskelig?**

1. november lanseres UngePårørende – en helt ny nettside for alle de barn og unge som trenger hjelp, støtte eller informasjon som pårørende.

tlf. 90 90 48 48 : [UngePårørende.no](http://UngePårørende.no)

## Slikt stemte folk fra Hillevåg bydel ved kommunestyrevalget i 2019

Liste	Kvaleberg	Tjensvoll	Ullandhaug
Ap	27,6	29,5	30,6
H	21,1	17,8	14,9
Frp	9,3	7,9	8,5
FNB	7,9	6,3	9,6
MDG	6,7	7,7	6,2
KRF	6,2	6,1	5,6
RØDT	5,8	6,7	7,5
V	4,7	4,7	5,0
SV	3,9	6,2	5,6
SP	3,8	4,5	4,0
Partiet De Kristne	1,0	0,3	0,8
LIBS	0,4	0,2	0,4

Kvaleberg valgkrets har ikke helt sammenfallende grenser med bydelen Hillevåg.

## Medlemmer og varamedlemmer fra Hillevåg valgt inn i kommunestyre for 2019-2023

Parti/navn	Liste-nummer	Person-stemmer	Slengere	Ny rangering	Verv
<b>Ap</b>					
Lotte Hansgaard 1977	9	580	130	9	Medlem
Anders F. Bentsen 1982	10	244	57	17	Medlem
Sissel B. Fuglestad Askeland 1978	31	234	30	21	Varamedlem
Bjarte Bøe 1968	20	178	22	30	Varamedlem
<b>MDG</b>					
Daria M. Johnsen 1983	1	798	361	1	Medlem
Rune Askeland 1977	2	186	124	3	Medlem
<b>SV</b>					
Paal Kloster 1963	5	167	98	3	Medlem
Hallgeir Langeland 1955	67	119	55	8	Varamedlem
<b>Rødt</b>					
Truls D. Dyldland 1992	7	150	36	5	Varamedlem
Luisa Pinzon 1986	27	63	13	10	Varamedlem
<b>SP</b>					
Karl A. Møland Nilsen 1975	6	104	78	5	Varamedlem
<b>Høyre</b>					
Björg Ager-Hanssen 1932	8	147	22	33	Varamedlem
<b>FrP</b>					
Mathias Renberg 2001	13	42	12	10	Varamedlem

**Ditt syn er unikt.**  
Skap de rette forutsetningene.

Derfor er det viktig å finne en optiker som kan tilby briller som er **perfekt tilpasset etter dine forutsetninger**. En god optiker har god tid til deg og gir deg ordentlig hjelp.

Velkommen til oss

**alliance\*** OPTIKK Hillevåg

Gartnerveien 27, Stavanger, Tel: 51 58 92 29  
[www.hillevagoptikk.no](http://www.hillevagoptikk.no)



Seeing beyond



Velkommen til oss i  
**NYE LOKALER**  
vis a vis Kilden,

## GULLSMEDEN I HILLEVÅG

- Samme store vareutvalg som tidligere.
- Reparasjoner og gravering utføres på eget verksted i butikken



HILLEVÅG Tlf: 51 82 11 20 - HERBARIUM Tlf: 51 82 11 22



For tredje år på rad, blir det Vinterlys på Kvalaberg. Lørdag 18. januar 2020, blir det lysløype og vinteraktiviteter for hele familien.

Velkommen til åpningen kl. 18!



Stavanger kommune



## Industrihistorie Hillevåg 1894-1979

Hillevåg var på 1900-tallet et industristed med over 250 virksomheter. Være stolt av! I september arrangerte Hillevåg historielag utstilling med fra Stavangerflint. Og i november kom Gjerdes bok om industriforstaden

# Industriforstaden Hillevåg

Tenk deg Hillevåg som et høyst levende og produktivt lokalsamfunn med 250 butikker, fabrikker, verksted, gårdsbruk og havneanlegg! Sånn var det, før i tiden. Et produktivt industriområde med et yrende folkeliv.

I boka *Industriforstaden Hillevåg 1894-1960* forteller Jan Gjerde historiene om hva de drev med i Hillevåg. Etter handelshusenes konkurser på 1880-tallet vokste industriforstaden fram. Motgang sporste til ny medgang. Kreative og arbeidende mennesker fikk utfolde seg

i et samfunn der evnene var viktigere enn navn og adresse. De skapte middagsserverier i flint, stilmøbler, pengeskap, rugekasser, barnevogner og pinnestoler. Gjerde forteller hvem de var, de som fylte Hillevåg med virksomheter og vekst, de som skapte navn og produkter. Varene fra Hillevåg ble solgt over hele landet og mye ble eksportert - til alle verdenshjørner.

### Hva fikk deg til å lage denne boken?

-Jeg er egentlig Vålåndsgutt fra Johan Thorsens gate. Da jeg var seks år flyttet vi til Kvaleberg, som ble min barndoms dal. Far arbeidet på Stavangerflint som dekmaler. Mitt Hillevåg var

preget av likhet, respekt og hjelpsomhet, forteller Jan Gjerde.

-Hillevåg er en bydel i store forandringer og har en historie å være stolt av. Når Tore Renberg skal beskrive Hillevåg, skjer det på denne måten i en av bøkene om Hillevågsgjengen: «Mens oljå rant nedover regionen og smurte Stavanger inn med glans, var det som om Hillevåg ble glemt. Ingen pumpet penger inn i Hillevåg. Bydelen fikk ligge og ruste med småfabrikker, bilhaller og engrosutsalg.»

Denne beskrivelsen stemmer ikke med min erfaring. Kunnskap om fortiden gir befolkningen identitet og en følelse av fellesskap.



Jan Gjerde signerer sin nye bok hos ARK i Kilden lørdag 7. des. kl 12-14.

## Hvem var Martin Egeland?

stymannskolen i Stavanger, og seilte for bl.a. J. A. Köhler & Co i Hillevåg. Etter at han giftet seg i 1882 tok han skipperborgerskap og deretter handelsborgerskap. Hans forretninger startet med en kolonialbutikk og en marsjandisforretning, datidens bruktbuer.

### «Hillevåg Brug» hadde 76 kyr på båsen

Men det var i Hillevåg han slo seg opp. Først kjøpte han gårdsbruket «Hillevåg», men ikke selve «Hovedhuset», det som i dag heter Köhlerhuset. Han drev «Hillevåg Brug» i to år og med 76 kyr på båsen. Men det var ikke gårdsdrift som interesserte ham. Bare etter to år delte han sin del av Hillevåg inn i fem parter som han så solgte videre som selvstendige bruk. Men han beholdt de store uthusbygningene.

Egeland startet med «Hillevåg Pindestolfabrik» i den gamle Vognhusbygningen til Köhler. Han hadde 23 arbeidere på lønnslisten. Produksjonen var svært automatisert etter tidens forhold. Egeland tenkte på en kapitalutvidelse, men han rakk ikke dette, for etter to års drift måtte foretaket innstille med et tap på kr 30 000. Det tilsvarer 2,1 millioner kroner i dagens pengeverdi.

**Fra pinnestoler til landauere**  
Samme år kastet Egeland seg ut i produksjon av «finere og slipere» vogner: Land-



Hermetikkindustrien ga arbeid til kvinner – vel og merke i sesongene. Her fra Martin Egelands sardinfabrikk i Köhlerlåven omkring 1905. Hakon Johannessen/Stavanger byarkiv.



Omkring første verdenskrig inntok hermetikkfabrikkene Köhleranlegget. Pipene forteller oss at tiden som herskaps- og gårdsdrift er forbi. Widerøes flyfotosamling/Stavanger byarkiv.

auere, melkevogner og ølvogner. Dette var flotte vogner av god kvalitet, men det viste seg at han hadde produsert for lager og at han brant inne med mange.

Martin Egeland var egentlig en spekulant. Han kjøpte hus, eiendommer og skip den ene dagen og solgte videre noen dager etterpå. Egeland lot seg friste av raske gevinster, ikke så ulikt «jappetiden» 80 år seinere. Så endte det hele med konkurs i 1922.

### Hillevaag Sardinfabrik innledet hermetikkepoken i Hillevåg

Egelands siste, store engasjement var Hillevaag Sardinfabrikk i 1905. Den ble etablert i den bygningen som like opp til vår tid het Köhlerlåven. I 1915 gikk Egeland i kompaniskap med Peder Smedvig og etablerte Central Canning, men trakk seg ut etter kort tid. Han hadde da kastet seg ut i spekulative oppkjøp av eiendommer i Kristiania og skog i Sverige.

I dag er det få som kjenner til Martin Egeland. Jobbetiden etter den første verdenskrig etterlot seg få «helter». Hillevåg utviklet seg videre basert på nyetableringer og langsiktige, solide investorer. Og godt var nok det.

Jan Gjerde

## Industrihistorie Hillevåg 1894-1979

Hillevåg har en industrihistorie som det er all grunn til å keramikker Inger Waages arbeider. I oktober kom boka *Klassisk fajanse fra Stavangerflint*. Lån, kjøp og les!



Reidun Seiffert fortalte at hennes samling startet med en skål som hun fant i en brukbutikk i Løkkeveien. Bordet er dekket med store, håndmalte tallerkener fra hennes samling. Møblene på bildet er laget av Sven Andersens møbelfabrikk.



Inger Waage med sine assistenter på midten av 50-tallet.



Smørgås, dekor Inger Waage 1956-68. Foto: Ole Gustavsen.

## Frodig og fargerikt

Utstillingen med Inger Waages arbeider ble åpnet i Frida Hansens hus 5. september. Administrerende direktør for Museum Stavanger, Siri Aavitsland, fortalte at Inger Waage er en av våre aller fremste industridesignere kjent for sine frodige og fargerike arbeider. Hun var en mester med fargepaletten og hadde en enorm produksjon som har

preget svært mange hjem. Jan Gjerde fikk ros for å ha gjort en fantastisk jobb med utstillingen. -Jammen er det å være hillevågsgutt noe å være stolt av, sa Aavitsland. -Inger Waage er tilbake i Hillevåg! Dette er virkelig blitt en helt unik perle av en utstilling. Måtte den føre til en oppvåkning og ny renessanse for hennes fantastiske arbeider!

## Den hadde vi!

Mange minnes fajanse fra Flinten før i tiden. Koppemandrakkavsomliten, søndagstallerkener hos bestemor og bestefar, vannmuggenhostante. Mange hadde slektninger og naboer som jobbet der. Mange hentet kritt og fajanse fra avfallshaugene. Produktene er på forskjellige

måter hverdagslig godt kjent hos mange.

Boka beskriver en periode hvor det ble produsert fajanse med særpreg og sjel. Produktene er både tidstypiske og tidløse. Det gis en kronologisk oversikt over Stavangerflints produkter fra

1949 til 1979 og utviklingen av dekorene og formene. Fabrikken var et «utstillingsvindu» i Stavanger. Boka inneholder over 700 bilder og 200 ulike dekorerte.

Ajax forlag 2019.

## Ungene og næringslivet

Et særtrekk ved de mange fortellingene om Hillevåg er nærheten mellom ungene og fabrikkene, verkstedene og butikkene. Selv om det ikke var tillatt, greide ungene å komme seg innenfor portene, om de hadde besteforeldre, en far, mor eller en onkel og tante der. Det ga en egen trygghet å se hva de voksne holdt på med på jobben og å bli kjent med arbeidskollegene deres.

Ungene kunne også få noe på fabrikkene som var hard valuta i gatene, som iddiser og singleband, eller teiner fra hermetikkfabrikkene til å lage «pil og bue» av. På Kjeksfabrikken fikk ungene kjeks. Hos AGE kunne de få klinkekuler i rent stål. Hos Sven Andersen kunne de hente sponer til å fyre opp med hjemme. På Maskinhuset kunne det vanke hjul til den nye rennebil. Og på Felleskjøpkaia var det mulig å få sjo-

kolade og amerikansk tyggi, Wrigleys, av sjøfolkene fra Amerika. Koprafangst fra lastebilene som kom fra Kulimport og som skulle til Lilleborg i Bjergsted, var et høydepunkt. De store guttene hoppet ned på lasteplanet fra jernbanoevergangen ved Hamneveien og øste ut slik at alle fikk, også de minste.

Hillevågsbuen Svein Audun Thoresen gir en beskrivelse av hvordan det var å vokse opp

med hermetikkfabrikkene i nabolaget: « -Som så mange andre mødre arbeidet mor i hermetikkene, på Reform. Alle hermetikkfabrikkene hadde steamfløyter som lød når fabrikkene fikk råstoff - brisling - og mor måtte komme seg på arbeid i en fart. Jeg visste at når fløyta til Reform lød, kom jeg hjem fra skolen til tomt hus. Det gjorde ikke så mye, for jeg ringte bare på hos nabokona og fikk komme inn. Jeg ble plassert ved kjøkkenbordet og jeg fikk servert skjever og melk. Folk passet på hverandre i Hillevåg.

Arbeidsdagen var slutt kl. 17.00, og hvis jeg ikke hadde noe annet å gjøre og savnet ble for stort, så gikk jeg ned på Reform for å besøke mor. Når du gikk inn på fabrikkene, kom du inn i et rom hvor de røykte brisling

og hvor trederne arbeidet. De sto ved høye arbeidsbenker og tredje brisling på teiner som siden ble hengt i rammene. Neste stopp var på vognene som ble kjørt inn i røykovenne. I lokalet innenfor ble røkt brisling lagt i boks av flittige damehender. Jeg ble klemt av de som satt der og ble fulgt ut av mor. På veien ut fikk jeg ei teine med nyrøkt brisling. Det smakte himmelsk.»

Bjørn Bjørnsen, sønn til slakteren i Hillevågsveien 56, forteller til forfatteren: «Under krigen måtte butikken stenge, fordi det ikke var noe å selge etter at de hadde forsøkt å holde det gående med å steke fisker og koke krabber. Da arbeidet min far på en hermetikkfabrikkene, som var en alminnelig kvinnearbeidsplass. Jeg besøkte ham ofte

der og løp mellom trederne, de som tredje brisling på spiler for de ble røykt. Etterpå var det mulig å få smake. Røkt brisling var - og er fremdeles - det mest velsmakende noe mennesker kan få i munnen, mener jeg. Harald Sig Pedersen forteller: «Mor mi jobba på Corona Canning som lå bak bygget Rogalandsbanken senere oppførte på Hillevågsveien. Det var lenge for barnehager og den slags var oppfunnet så ongene som ennå ikke hadde begynt på skolen, var med på jobb. Det «krelte» med unger under skolepliktig alder inne i fabrikkene og vi fikk være med å tre teiner, trille røykevogner med teinene inn og ut av ovnen m.m. Det er uodvendig å si at heller ikke Arbeidstilsynet var oppfunnet, i hvert fall var de ikke veldig aktive...»

Jan Gjerde

# Tredreiling - treskjæring - treforming



Record DML 320 Pfeil Treskjærerjern  
SPESIALBUTIKK FOR TREARBEIDSVERKTØY

**VERKTØY AS** (for WWW.VERKTØY AS) i Stavanger er landets største butikk for alt innen trearbeidsverktøy! Se vår 200 siders katalog med verktøy og utstyr. (Ny utgave kommer 2018). Besøk vår nettside for mer informasjon, eller bestill vår katalog. Vi har lang erfaring, og våre medarbeidere gir gjerne gode råd angående valg av utstyr.

Delta på kurs innen tredreiling og treskjæring - se vår nettside for kursinformasjon og datoer.

[www.verktoyas.no](http://www.verktoyas.no)

# VERKTØY AS

STAVANGER

Sjøhagen 2, 4016, Tlf 51 88 68 00  
[www.verktoyas.no](http://www.verktoyas.no) [post@verktoyas.no](mailto:post@verktoyas.no)

# Minnestund i våre lokaler

Smørbrød, kaffe og kaker

Kr **295,-**  
Pr pers.

## Catering

Vi har tilbudt Catering i 30 år i Stavanger og Sandnes. Catering er en viktig del av Bryllup, konfirmasjon, julebord og andre selskap. Derfor er det så viktig å velge noen som virkelig kan catering og kan gjør denne del av festlighetene til en suksess. Kontakt oss for tilbud.



HILLEVÅGSVEIEN 100 - 4016 STAVANGER  
TELEFON 51 58 20 20 [www.patrioten.no](http://www.patrioten.no)

JULEMENY - PÅSMURT - OVERTIDSMAT - CATERING - TAPAS  
MEKSIKANSK - MINNESTUND - SELSKAPLOKALER

# BUNNPRIS



**RISGRØT**  
460 g Fjordland pr. pk  
21.74 /KG



**RUDOLF & NISSENS JULEBRUS**  
0.33 l Oskar Syltepr. stk  
30.30 /L



**GILDE FAMILIERIBBE AV SVIN**  
ca 3 kg rutet m/svor fryst pr. kg



**KLØVER MEDISTERKAKER**  
200 g pr. pk  
50.00 /KG



**COCA COLA/ SPRITE/ FANTA/ URGE**  
1.5 l - pant  
14.29 /L



**UTVALGTE MIDDAGER FRA FJORDLAND**  
Fra 350 g



**EVERGOOD KAFFE**  
250 g pr. pk  
100.00 /kg



**POTETGULL CLASSIC SALT, PAPRIKA OG SALT OG PEPPER**  
240 g/250 g Maarud pr. pk  
80.00 /KG

# BILLIG MIDDAG

Raskt & enkelt



Tilbudene gjelder t.o.m. 8. desember. Gjelder kun private husholdninger. Forbehold om prisendringer, trykkfeil og utsolgte varer.

# KAMPANJE LADESTASJON

Best og billigst  
på El-bil lading!



Ferdig  
montert  
fra  
**11.490**

Vi skreddersyr din ladepakke!

# E TECH

ELEKTRO INSTALLASJON

Auglendsmyrå 4, 4016 Stavanger. Åpent mandag-fredag 07-15.  
Tlf: 51 54 61 00 - [post@etech.as](mailto:post@etech.as) - [www.etech.as](http://www.etech.as)

hentavfall.no

Har du noe du  
vil bli kvitt?



## To av åtte tenåringer skjuler at de sliter med psykiske problemer. Kan du se hvem?



### TEGN PÅ PSYKISKE LIDELSER

Isolerer seg  
Sover dårlig  
Angst  
Tristhet  
Konsentrasjonsvansker  
Forsømmer hygiene, jobb eller skole  
Store humørsvingninger  
Tankene høres ut som stemmer  
Snakker usammenhengende  
Føler seg forfulgt eller styrt av andre  
Ekstremt opptatt av temaer som døden, politikk eller religion

### HVA DU BØR GJØRE

Det er tegn som kan være forbigående, men varer de i flere uker bør du ringe for å få råd.  
Problemerkene går ut over jobb og skole. Venner og familie blir bekymret. Ring for å få råd for deg selv eller noen du kjenner.  
Her er lidelsen blitt alvorlig og eneste mulighet er å søke profesjonell hjelp. Ringer du TIPS kan vi bl.a. bistå med hjemmebesøk og sørge for at den det gjelder får den hjelp som er nødvendig for å bli frisk.

Det kan være vanskelig å vite når en bør søke hjelp. Ved mistanke om at det kan være en psykisk lidelse bør en kontakte TIPS for råd og veiledning så fort som mulig. Les mer om psykoser, hjelp og behandling på våre nettsider tips-info.com.

**TIPS** HELSE STAVANGER  
TIDLIG  
OPPDAGELSE  
OG BEHANDLING  
AV PSYKOSER  
hverdager 08.00-15.00  
tips-info.com

## Dette bør alle vite om psykiske lidelser

75 % av alle som får en psykisk lidelse får den før de er 25 år. Psykiske lidelser rammer altså ungdom. Først en dårlig nyhet: Mange venter for lenge med å søke hjelp, og da øker sannsynligheten for at lidelsen blir verre og vanskeligere å helbrede. Den gode nyheten er: Hvis du søker hjelp tidlig, er sjansen for å bli frisk av en psykose mer enn dobbelt så stor! Visste du at de aller fleste som får behandling fortsetter å bo hjemme og gå på jobb eller skole.

# Tilbud til deg som skal selge bolig

Vi vet hva som skal til for å treffe flest mulig potensielle kjøpere av akkurat din bolig.

Akkurat nå gir vi alle som signerer med oss før nyttår 5000 kroner i rabatt på markedsføringspakke\*!

### Salgsgaranti!

Dersom vi ikke selger boligen din til en pris du er fornøyd med, kan du fritt trekke oppdraget etter oppdragstiden på seks måneder, uten regning fra EiendomsMegler 1.

Telefon nr. 915 02 070

Bestill før nyttår

**SPAR  
KR 5000**

\*Gjelder markedsføringspakkene «Standard» og «Komplett»

EiendomsMegler **1**

## Kalender i desember

### 1 - 24. desember

#### JULEJAKTEN.

Orienteringsklubben har lagt ut 24 poster i Stavanger. Passer for alle.

Sjekk ut [julejakten.no](http://julejakten.no)

### 1 - 24. desember

JULEKALENDER. Brack ungdomsklubb og Juniorklubben på Bekkefaret bydelshus har laget julekalender med 1 pakke hver dag. Pakken finnes ved å løse en rebus. Sjekk ut Brack ungdomsklubb på Facebook.

### 1. desember

Familieverksted på Mostun Natursenter kl 12-14.

### 2. desember

Juleverksted og kafe på Colossen, Flintegt 2, kl 17.30 - 20.00  
Passer for barn 6-12 år.

### 3. desember

Middag på Bekkefaret bydelshus 15.30 - 17.30.

### 4. desember

Juleverksted og kafe på Colossen, Flintegt 2, kl 17.30 - 20.00  
Passer for barn 6-12 år.

### 10. desember

Middag på Bekkefaret bydelshus 15.30 - 17.30.

### 15. desember

Julemarked på Mostun Natursenter.

### 15. desember

Førjulskos på låven kl 18.00. Julemoro for barn.  
Ullandhaugleitet 35.

### 15. desember

Teater Kreane viser Juleforestilling på Bekkefaret bydelshus kl. 17.00.

### 17. desember

Middag på Bekkefaret bydelshus kl 15.30 - 17.30.

## JANUAR

### 8. januar

Middag på Bekkefaret bydelshus kl 15.30 - 17.30.

### 14. januar

Middag på Bekkefaret bydelshus.

### 18. januar

Vinterlys på Kvaleberg  
Vinterlys blir arrangert for 3. gang  
Stor åpning kl 18.00.

